

Bulleta d'inscripció

XXXII Certamen d'Arts Plàstiques
i Visuals Vila de Binissalem

XXXII Certamen d'Arts Plàstiques i Visuals Vila de Binissalem

1. All the works presented must be originals and not have won any awards, or been exhibited, in other competitions.
2. The subject matter of the works and the techniques used are free.
3. Each artist may present a maximum of one work.
4. Selection of the works consists of two phases:

PHASE 1: Selection of dossiers

To enable the jury to select the works, a paper dossier must be presented, consisting of the following documents:

- registration form,
- photocopy of identity card,
- a maximum of three photos of the work presented,
- a document that briefly explains the work and its assembly (maximum 5,000 characters)

The period for reception of the dossiers will begin on 1st August and end on 4th September, in the Can Gelabert Cultural Centre, Carrer de la Portella s/n, Binissalem, in the following timetable: Monday to Saturday from 6 pm to 9 pm.

PHASE 2: Selection of works for exhibition and selection of winners.

Once the jury has made the selection of the dossiers, the second phase will commence. Artists will be asked to hand over or process the selected works from 6th to 11th September, in the Can Gelabert Cultural Centre in Binissalem, from 6 pm to 9 pm, Monday to Saturday. Works processed through agencies must be addressed to Binissalem Town Council (Ajuntament de Binissalem), and state 'For the Plastic Arts Competition - Town of Binissalem' ('Per al Certamen d'Arts Plàstiques - Vila de Binissalem-'), and must be delivered before the end of the aforementioned period. The corresponding receipt will be issued for each work.

A second dossier must be presented along with the work, consisting of the following documentation:

- statement (maximum 5,000 characters),
- graphic dossier of previous work,
- curriculum vitae (maximum 10,000 characters),

This dossier will be assessed alongside the work presented.

5. Transportation expenses of the works will be paid by the competitors. Binissalem council will not be held responsible for any damage or loss that may affect the works presented during transportation, storage or exhibition of them, although it will treat these works with extreme care.
6. The Culture Department of Binissalem Council will organise an exhibition of the selected and award-winning works in the Can Gelabert Cultural Centre from 18th September to 31st October. The jury's decision will be made public during the inauguration ceremony. A catalogue will be prepared with the works, 20 copies of which will be given to each artist.
7. The prize-giving ceremony will be held on the same day as the inauguration, as part of the programme of the XLV Festa des Vermar festival.
8. This competition carries the following PRIZES:

"Vila de Binissalem" First Prize

Sponsored by Binissalem Council, 3,500 € and an individual exhibition in the Can Gelabert Cultural Centre.

Second Prize

Sponsored by Di7 Comunicació i Màrqueting, Apple laptop.

9. Dossiers that have not been selected may be collected by their owners or their authorised representatives from 1st October to 6th November, from 5 pm to 9 pm Monday to Friday, at the Can Gelabert Cultural Centre.
10. The works selected may be collected from 2nd to 9th November at the Can Gelabert Cultural Centre, from 5 pm to 9 pm, on presentation of the registration receipt.
11. Award-winning works will become the property of Binissalem Council and Di7 Comunicació i Màrqueting, respectively.
12. The jury will be comprised of artists and critics with relevant experience in the field of the plastic arts, a representative of the town council, a representative of Di7 and the winner of the previous year's competition. The names of the jury members will be made public at the appropriate time.
13. Both prizes may be declared void and the agreements of the jury will not be open to appeal.
14. Any incidents not envisaged in these conditions of entry will be resolved by the jury.
15. The presentation of a work to the "Vila de Binissalem" Plastic Arts Competition implies acceptance of these conditions of entry and the renouncement of any claim. No works that do not comply with these conditions of entry will be accepted.

XXXII Certamen d'Arts Plàstiques i Visuals Vila de Binissalem

Organitzat per l'Ajuntament de Binissalem
i que es celebrarà en aquesta vila, en el marc de la
XLV Festa des Vermar



XXXII Certamen d'Arts Plàstiques i Visuals Vila de Binissalem

1. Totes les obres que es presentin han de ser originals i no poden haver estat guardonades, ni exposades, en altres certàmens.
2. El tema de les obres i les tècniques que s'hi emprin han de ser lliures.
3. Cada artista pot presentar una obra com a màxim.
4. La selecció de les obres consta de dues fases:

FASE 1: Selecció de dossiers

Per tal de que el jurat pugui fer la selecció de les obres s'ha de presentar un dossier en paper que constarà de la següent documentació:

- fitxa d'inscripció,
- fotocòpia del DNI,
- un màxim de tres fotografies de la obra presentada,
- un document amb una breu explicació de la obra i del seu muntatge (màxim 5.000 caràcters)

El termini de recepció dels dossiers començarà l'1 d'agost i finalitzarà el dia 4 de setembre al Centre Cultural Can Gelabert, carrer de la Portella s/n Binissalem amb horari de dilluns a dissabte de 18 a 21 h.

FASE 2: Selecció d'obres per la exposició i selecció de guanyadors.

Un cop el jurat hagi fet la selecció de dossiers es passarà a la segona fase: es demanarà que les obres seleccionades es lliurin o siguin trameses del 6 a l'11 de setembre al Casal de Cultura Can Gelabert de Binissalem, entre les 18 i les 21 hores, de dilluns a dissabte. Les obres que es trametin per agència s'han d'adreçar a l'Ajuntament de Binissalem fent constar a la tramesa "Per al Certamen d'Arts Plàstiques -Vila de Binissalem-" i el seu lliurament ha de ser anterior a la finalització de l'esmentat termini. De cada obra s'expedirà el rebut corresponent.

Juntament amb l'obra s'ha de presentar un segon dossier que constarà de la següent documentació:

- statement (màxim 5.000 caràcters),
 - dossier gràfic d'obra anterior,
 - currículum (màxim 10.000 caràcters),
- Aquest dossier serà valorat juntament amb l'obra presentada.

5. Les despeses de transport de les obres aniran a càrrec dels concursants. L'Ajuntament no es responsabilitza de qualsevol desperfecte o pèrdua que pugui afectar les obres presentades durant el seu trasllat, emmagatzematge o exhibició, encara que posarà el màxim esment en la seva atenció.
6. Amb les obres seleccionades i guardonades, l'àrea de Cultura de l'Ajuntament de Binissalem organitzarà una exposició al Casal de Cultura de Can Gelabert, entre el 18 de setembre i el 31 d'octubre. A l'acte d'inauguració es farà pública la decisió del Jurat. Amb les obres es confeccionarà un catàleg del qual es lliuraran 20 exemplars per artista.
7. L'acte de lliurament de premis se celebrarà el mateix dia de la inauguració, dins del programa d'actes de la XLVI Festa des Vermar.
8. Aquest Certamen està dotat amb els PREMIS següents:

Primer premi "Vila de Binissalem"

Patrocinat per l'Ajuntament de Binissalem, 3.500 € i exposició individual al Casal de Cultura Can Gelabert.

Segon premi

Patrocinat per Di7 Comunicació i Màrqueting, Ordinador portàtil Apple

9. Els dossiers que no hagin estat seleccionats podran recollir-se, per part dels propietaris o dels seus representants autoritzats, entre l'1 d'octubre i el 6 de novembre, de les 17 a les 21 hores i de dilluns a divendres, al Casal de Cultura Can Gelabert.
10. Les obres seleccionades es podran recollir del dia 2 al 9 de novembre al Casal de Cultura Can Gelabert, de les 17 a les 21 hores, prèvia presentació del resguard d'inscripció.
11. Les obres guardonades passaran a ser propietat de l'Ajuntament de Binissalem i de Di7 Comunicació i Màrqueting, respectivament.
12. El jurat estarà compost per artistes i crítics de rellevant trajectòria en el camp de les arts plàstiques, un representant del consistori, un representant de Di7 i el guanyador de l'edició anterior d'aquest certamen. Els membres del jurat es donaran a conèixer oportunament.
13. Els dos premis podran ser declarats deserts i els acords del Jurat seran inapel·lables.
14. Totes les incidències imprevistes en aquestes Bases seran resoltes pel Jurat.
15. El fet de presentar una obra al Certamen d'Arts Plàstiques "Vila de Binissalem" suposa l'acceptació d'aquestes bases i la renúncia a tota reclamació. No s'acceptaran obres que no s'ajustin a aquestes bases.

XXXII Certamen d'Arts Plàstiques i Visuals Vila de Binissalem

1. Todas las obras que se presenten deben ser originales y no pueden haber sido premiadas ni expuestas en otros certámenes.
2. El tema de las obras y las técnicas que se utilicen deben ser libres.
3. Cada artista puede presentar una obra como máximo.
4. La selección de las obras consta de dos fases:

FASE 1: Selección de dossieres.

A fin de que el jurado pueda hacer la selección de las obras, se debe presentar un dossier en papel, que constará de la siguiente documentación:

Ficha de inscripción, fotocopia del DNI del autor, un máximo de 3 fotografías de la obra presentada, un documento con una breve explicación de la obra y de su montaje (máximo 5.000 caracteres).

El plazo de recepción de los dossieres comenzará el día 1 de agosto y finalizará el 4 de septiembre, en el Centre Cultural Can Gelabert, calle de la Portella s/n, Binissalem, con horario de lunes a sábado, de 18 a 21 horas.

FASE 2: Selección de obras para la exposición y selección de ganadores.

Una vez el jurado haya llevado a cabo la selección de dossieres, se procederá a la segunda fase: se solicitará que las obras seleccionadas se entreguen o sean remitidas entre el 6 y el 11 de septiembre al Casal de Cultura Can Gelabert de Binissalem, entre las 18 y las 21 horas, de lunes a sábado. Las obras que se remitan por agencia se deben dirigir al Ayuntamiento de Binissalem, haciendo constar en el envío "Para el Certamen d'Arts Plàstiques -Vila de Binissalem-" y su entrega debe de ser anterior a la finalización del plazo señalado anteriormente. Se expedirá el recibo correspondiente a cada obra.

Juntamente con la obra se debe presentar un segundo dossier, que constará de la siguiente documentación:

- statement (máximo 5.000 caracteres).
- dossier gráfico de obra anterior.
- currículum (máximo 10.000 caracteres).

Este dossier será valorado junto con la obra presentada.

5. Los gastos de transporte de las obras correrán a cargo de los concursantes. El Ayuntamiento no se responsabiliza de desperfectos o pérdidas producidos durante el traslado de las obras, almacenamiento o exhibición, aunque pondrá la mayor atención en que no se produzcan.
6. Con las obras seleccionadas y premiadas, el Área de Cultura del Ayuntamiento de Binissalem organizará una exposición en el Casal de Cultura de Can Gelabert, entre el 18 de septiembre y el 31 de octubre. En el acto de inauguración se hará pública la decisión del jurado. Se elaborará un catálogo de las obras, del cual se entregarán 20 ejemplares por artista.
7. El acto de entrega de premios se celebrará el mismo día de la inauguración, encuadrado en el programa de actos de la XLV Festa des Vermar.
8. Este certamen está dotado con los siguiente premios:

Primer premio "Vila de Binissalem"

Patrocinado por el Ayuntamiento de Binissalem: 3.500 euros y exposición individual en el Casal de Cultura Can Gelabert.

Segundo premio

Patrocinado por Di7 Comunicació i Màrqueting: un ordenador portàtil Apple.

9. Los dossieres que no hayan sido seleccionados podrán recogerse, por parte de los propietarios o de sus representantes autorizados, entre el 1 de octubre y el 6 de septiembre, de las 17 a las 21 horas, de lunes a viernes, en el Casal de Cultura Can Gelabert.
10. Las obras seleccionadas se podrán recoger del día 2 al 9 de noviembre en el Casal de Cultura Can Gelabert, de las 17 a las 21 horas, previa presentación del correspondiente resguardo de inscripción.
11. Las obras galardonadas pasarán a ser propiedad del Ayuntamiento de Binissalem y de Di7 Comunicació i Màrqueting, respectivamente.
12. El jurado estará compuesto por artistas y críticos de relevante trayectoria en el campo de las artes plásticas, un representante del consistorio, un representante de Di7 y el ganador/a de la edición anterior de este certamen. Los miembros del jurado se darán a conocer oportunamente.
13. Los dos premios podrán ser declarados desiertos y los acuerdos del jurado serán inapelables.
14. Todas las incidencias imprevistas en estas bases serán resueltas por el jurado.
15. El hecho de presentar una obra al Certamen d'Arts Plàstiques "Vila de Binissalem" supone la aceptación de estas bases y la renuncia a toda reclamación. No se aceptarán obras que no se ajusten a esas bases.

FULL D'INSCRIPCIÓ / HOJA DE INSCRIPCIÓN / APPLICATION FORM

Nom i llinatges / Nombre y apellidos / Name and Surname	Adreça / Dirección / Address
DNI / DNI / Identity card number	Telèfon / Teléfono / Telephone number
C.P. / C.P. / Mail code	Localitat / Localidad / City
Obra núm. / Obra núm. / Work number	Dimensions / Dimensiones / Sizes
Títol de l'obra / Título de la obra / Title of work	Tècnica / Técnica / Technique employed

Totes les dades són confidencials. Aquestes seran d'ús exclusiu per l'Ajuntament de Binissalem i no es cediran a tercers.

Todos sus datos son confidenciales. Estos serán de uso exclusivo del Ayuntamiento de Binissalem y no se cedirán a terceros.

All their data are confidential. These will be of exclusive use of the Town Council of Binissalem and they will not be yielded to third.

Selected, unawarded works may be collected, showing this receipt, between September, 28 to November, 6 from 5pm to 9pm in the Casal de Cultura Can Gelabert.

Binissalem, de de 2010

Exemplar per Can Gelabert-Ajuntaments / Ejemplar para Can Gelabert-Ayuntamientos / Copy for the Town Council-Can Gelabert

RESGUARD DE LLIURAMENT / RESGUARDO DE ENTREGA / DELIVERY COPY

Nom i llinatges / Nombre y apellidos / Name and Surname	Adreça / Dirección / Address
DNI / DNI / Identity card number	Telèfon / Teléfono / Telephone number
C.P. / C.P. / Mail code	Localitat / Localidad / City
Obra núm. / Obra núm. / Work number	Dimensions / Dimensiones / Sizes
Títol de l'obra / Título de la obra / Title of work	Tècnica / Técnica / Technique employed

Totes les dades són confidencials. Aquestes seran d'ús exclusiu per l'Ajuntament de Binissalem i no es cediran a tercers.

Todos sus datos son confidenciales. Estos serán de uso exclusivo del Ayuntamiento de Binissalem y no se cedirán a terceros.

All their data are confidential. These will be of exclusive use of the Town Council of Binissalem and they will not be yielded to third.

Selected, unawarded works may be collected, showing this receipt, between September, 28 to November, 6 from 5pm to 9pm in the Casal de Cultura Can Gelabert.

Binissalem, de de 2010

Exemplar per a l'interessat / Ejemplar para el interesado / Copy for the participant